

CUERPO & tecnología

ADVERTENCIAS DE USO PARA UNA MÁQUINA DE COSER

Eugenia Bassi. Palabra Editorial. Chile. 2017

ABSTRACT

El libro *Advertencia para el uso de una máquina de coser* (a veces referido también como *Advertencias de uso para una máquina de coser*) de Eugenia Prado Bassi fue publicado de manera formal en Santiago de Chile (2020) por Palabra Editorial, sello del cuál es editora, con el ISBN 978-9566085201.

Su escritura se inicia el año 2016 en el taller literario Moda y Pueblo, dirigido por Diego Ramírez, poeta y tallerista, con una publicación en formato fanzine, sin ISBN (2017).

Mediante una mezcla de imágenes, ilustraciones y fragmentos que forman parte del cuerpo del libro, es posible ver el enfoque en la precarización de las trabajadoras textiles y la reflexión sobre el cuerpo femenino como lugar de dolor y de escritura, temas relacionados con el cuerpo en relación a las máquinas y al sistema productivo capitalista.

La costura como metáfora de la escritura y el trabajo creativo.

La crítica a la explotación laboral y a la opresión patriarcal de las mujeres.

La voz colectiva de las trabajadoras como medio para mostrar *memoria social e histórica*.

El libro como un texto híbrido, feminista, difícil de encasillar en géneros tradicionales.

El taller de las operarias como un *espacio de precarización femenina*, donde la costura — más allá de ser oficio— se asocia a condiciones sociales y económicas que oprimen a sus trabajadoras.

El cuerpo de las mujeres costureras como soporte del dolor debido a la violencia laboral, pero también como forma de *expresión y escritura* que puede subvertir ese mismo poder opresor.

El cuaderno comunitario de la protagonista —con sus apuntes, relatos y voces colectivas— que actúa como una *voz plural* que denuncia la explotación y reconstruye comunidad a través del acto de escribir.

Este es un libro objeto/ artefacto político en que me desplazo incómodamente entre géneros, soportes y registros. No es solo una narración ni un poemario ni un ensayo, sino un artefacto textual que hace del montaje su ética y su política. En él, vuelvo a un eje persistente de mi trabajo: el cuerpo atravesado por dispositivos de poder, ahora situado en el espacio histórico y material del trabajo femenino, específicamente el trabajo textil, donde la máquina de coser funciona como tecnología disciplinaria y, a la vez, como superficie de inscripción crítica.

Desde el título, el libro se apropia del lenguaje técnico-industrial —advertencias, instrucciones, manuales de uso— para subvertirlo. Aquello que en el orden productivo busca normar, prevenir fallas y garantizar eficiencia, aquí se convierte en una advertencia ética y política: usar la máquina implica exponer el cuerpo al desgaste, al dolor, a la repetición alienante. La máquina no es neutral; produce cuerpos. Y esos cuerpos, mayoritariamente femeninos, aparecen en el texto como cuerpos cosidos, recamados, heridos, pero también como cuerpos que recuerdan y hablan.

El libro construye una voz coral que recoge fragmentos de experiencias de costureras, operarias y mujeres trabajadoras, inscribiendo la memoria laboral en la escritura. No hay una protagonista única ni una narración lineal; lo que emerge es un tejido de voces que se superponen, se interrumpen y se cosen entre sí. Esta estructura fragmentaria no es solo una elección estética, sino una forma de resistir la lógica productiva que exige continuidad, rendimiento y linealidad. La escritura se comporta como un cuerpo cansado: se detiene, se quiebra, insiste.

Uno de los aportes centrales del libro es la forma en que se piensa la relación cuerpo-tecnología desde una perspectiva situada y feminista. La máquina de coser aparece como extensión del cuerpo, pero no en el sentido emancipador del *cyborg* celebratorio, sino como prótesis forzada, impuesta por condiciones materiales de sobrevivencia. El ritmo de la máquina impone el ritmo del cuerpo; la aguja perfora no solo la tela, sino también la carne simbólica de las operarias, develando como la tecnología se inscribe en los gestos cotidianos y en la corporalidad, produciendo subjetividades dóciles y agotadas.

Sin embargo, *Advertencias de uso* no se limita a la denuncia. En el corazón de este libro hay un gesto de reapropiación: la escritura misma funciona como una contra-máquina. Allí donde la máquina de coser ordena, repite y normaliza, el texto desarma, desajusta y expone. La palabra interrumpe el flujo productivo y transforma el espacio del taller en un espacio de memoria y comunidad. De esa forma escribir se vuelve un acto colectivo, una forma de devolverle espesor histórico y político a nuestros cuerpos femeninos reducidos a fuerza laboral.

La materialidad del libro —en sus distintas ediciones— refuerza esta poética del montaje: imágenes, diagramas, fragmentos, variaciones tipográficas y disposiciones no convencionales del texto dialogan con la idea de un cuerpo que no puede decirse de manera homogénea. El libro se lee como un cuaderno de apuntes, un archivo precario, una bitácora de resistencia. En este sentido, la obra se inscribe en una tradición de escrituras latinoamericanas que tensionan el límite entre literatura, arte visual y activismo político.

Otro eje relevante es la relación entre trabajo, género y violencia estructural. Prado Bassi sitúa el trabajo textil dentro de una genealogía de explotación femenina que atraviesa siglos y territorios. La costura, históricamente asociada a lo doméstico y a lo “femenino”, aparece aquí despojada de toda idealización: es trabajo duro, mal remunerado, invisibilizado, que deja marcas en el cuerpo en la memoria. El libro insiste en mostrar cómo esa violencia no es excepcional, sino estructural, y cómo se naturaliza a través de discursos técnicos, económicos y morales.

En diálogo con obras anteriores —especialmente con *Lóbulo*, *Hembros: asedios a lo posthumano*, *gestos manquinales* (novela en proceso desde 1999) y otros proyectos transmediales—, *Advertencias de uso para una máquina de coser* propone explorar los límites del cuerpo y de la lengua, desde una dimensión colectiva y explícitamente política. Si en textos anteriores el cuerpo aparecía fragmentado por tecnologías médicas, mediáticas o sexuales, aquí el cuerpo está atravesado por la tecnología del trabajo y por la historia material del capitalismo industrial.

La potencia de este libro reside en su capacidad para articular una crítica compleja sin renunciar a la intensidad poética. No se trata de un texto programático ni didáctico; su fuerza está en la acumulación de imágenes, en la repetición insistente, en el desgaste del lenguaje. Aproximarse a la lectura de mis –*Advertencias de uso*–, implica aceptar una lectura

incómoda, que no avanza con fluidez, que exige detenerse y volver sobre las mismas frases, como quien cose y descose una costura defectuosa.

En un contexto contemporáneo donde el discurso tecnológico suele celebrarse en clave de innovación y progreso, mi libro introduce una pregunta fundamental: ¿Quiénes ponen el cuerpo para que la máquina funcione? Al devolver centralidad a esas corporalidades históricamente silenciadas, *Advertencias de uso para una máquina de coser* se afirma como una obra necesaria, incómoda y profundamente política, que transforma la escritura en un espacio de memoria, resistencia y cuidado colectivo.



www.cuerpoytecnologia.cl

CUERPO
EXPANDIDO
SUR



cuerpo &
tecnología